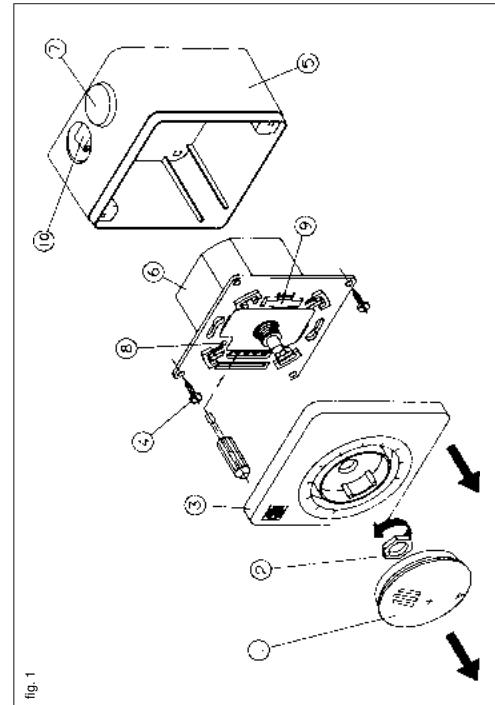
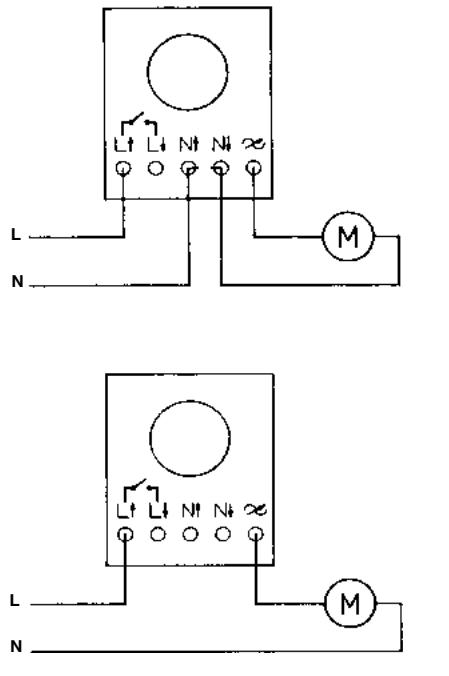




REB-1N / REB-2,5N REB-1NE / REB-2,5NE



Puesta fuera de servicio y reciclaje

La normativa CEE y el compromiso que debemos adquirir en futuras generaciones nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje. Si su aparato, además, está etiquetado con este símbolo, no olvide llevar el aparato sustituido al Gestor de Residuos más próximo.

English

The REB are electronic speed controllers designed to be used with single phase motors suitable for electronic speed control. They have been manufactured to the rigorous standards of production and quality as laid down by the international quality standard ISO 9001.

All the components have been checked and all the regulators have been tested at the end of the manufacturing process. We recommend you to check the following before installing the speed controller:

- 1- Que la ejecución sea la correcta.
- 2- Que los detalles que figuran en la placa de características sean los que se precisa: voltaje, frecuencia, intensidad máxima...

The installation must be in accordance with the electrical standards and regulations in force in your country.

Fitting and electrical connection

Before installing the speed controller, ensure that the main supply is disconnected.

Wall mounting models:

REB-1N and REB-2,5N (see fig. 1)

Take off the speed control knob [1] by hand, or ease gently with a screwdriver positioned under the knob, loosen the nut [2] and remove the front cover [3]. Loosen the fixing screws [4] and release the speed control [6] from the base [5]. Used the base [5] to mark the wall the position of the fixing holes and drill them. Fix the base with appropriate wall plugs and screws. Make a hole in the cable entries [7]. Pass the electrical cables through the cable entries and connect them to the speed controller [6] as indicated on the electrical wiring diagram (fig. 2). Introduce the cables through the clamp. Re-assemble the speed controller [6] in the base [5].

Before replacing the front cover [3], adjust the minimum output voltage of the controller. This adjustment is very important to avoid a minimum output voltage less than that required by the motor.

Too low a minimum voltage can damage the motor.

To adjust the minimum speed, proceed as follows:

- Replace the speed controller knob [1] on its shaft and turn clockwise to the minimum setting position.
- Turn the adjustment screw [8] to set the minimum speed of the fan, making sure that the fan motor can start from a stationary position at the minimum voltage selected.

Once the minimum speed has been selected, replace the front cover [3], the nut [2] and the speed controller knob [1].

Flush mounting models:

REB-1NE and REB-2,5NE (see fig. 1)

The flush mounting models are similar to the wall mounting models excepted that they are provided without the base [5]. They can be fitted in any standard box. Follow the same instructions given for the wall mounting models to install and adjust the flush mounting speed controller.

Change of fuse

The speed controllers are provided with a spare fuse. To change it, take off the speed control knob [1] by hand, or ease gently with a screwdriver positioned under the knob, loosen the nut [2] and remove the front cover [3]. Pull out the fuse support [9], and replace with the new fuse. Uses only a rapid ceramic type fuse.

Technical characteristic

REB-1N and REB-1NE

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximum current: 1 A

Type of fuses: rapid ceramic fuse

REB-2,5N and REB-2,5NE

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximum current: 2,5 A

Type of fuses: rapid ceramic fuse.

User instruction

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



Ref. 90280274/04

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4 - Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès - Barcelona - España
Tel. +34 93 571 93 00 - Fax +34 93 571 93 01
www.solerpalau.com

Soler&Palau Ventilation Group



Español

Los REB's son reguladores electrónicos de velocidad diseñados para su aplicación a extractores monofásicos con motores que pueden soportar la regulación electrónica de tensión. Han sido fabricados bajo rigurosas normas de producción y control de calidad como la ISO 9001. Todos los componentes han sido comprobados y los reguladores ensayados a final de montaje.

Recomendamos verificar los siguientes puntos a la recepción del regulador:

- 1- Que la ejecución sea la correcta.
- 2- Que los detalles que figuran en la placa de características sean los que se precisa: voltaje, frecuencia, intensidad máxima...

La instalación debe hacer acorde con las reglamentaciones vigentes en cada país.

Instalación y conexión eléctrica

Antes de proceder a la instalación, asegurarse de desconectar el suministro eléctrico.

Modelos de superficie:

REB-1N Y REB-2,5N (fig. 1)

Quitar el mando regulador de velocidad [1] tirando de él hacia si o con ayuda de una herramienta por los encajes destinados a ella, aflojar la tuerca [2] y quitar la tapa [3]. Aflojar los tornillos de fijación [4] y liberar la base [5] del regulador [6]. Utilizando la base [5] como plantilla, marcar los puntos de fijación en el sitio donde se quiere instalar el regulador y taladrar los agujeros. Fijar la base con los tornillos apropiados. Agujear los pasacables [7]. Pasar los cables eléctricos por ellos y conectarlos al regulador tal como viene indicado en el esquema de conexión (fig. 2), fijando los mismos con las bridas [10] destinadas para ello. Luego, fijar el regulador [6] a la base [5].

Antes de volver a colocar la tapa [3], proceder al ajuste de la tensión mínima a la salida del regulador. Esta operación es muy importante para evitar que el ventilador se quede parado cuando el regulador está en la posición mínima, y por consecuencia, quemar el motor. Para este ajuste, proceder de la siguiente forma:

- Poner el mando regulador en su eje y girarlo en sentido horario hasta conseguir la regulación mínima.
- Actuar en el tornillo [8] de manera que la velocidad mínima del ventilador sea la deseada, pero nunca se encuentre el motor del ventilador parado.

Una vez ajustada la tensión mínima, proceder a la colocación de la tapa, tuerca y mando regulador.

Modelos empotrables:

REB-1NE y REB-2,5NE (fig. 1)

Los modelos empotrables se diferencian de los modelos de superficie en no tener la base [5]. Deben ser instalados por medio de una caja empotrable estándar. Seguir los mismos pasos que los indicados para los modelos de superficie para montar y ajustar los reguladores.

Cambio de fusible

Los reguladores REB son previstos con un fusible de recambio. Para cambiarlo, quitar el mando regulador de velocidad [1] tirando de él hacia si, aflojar la tuerca [2] y quitar la tapa [3]. Sacar el soporte fusibles [9] y volver a colocar el soporte fusibles de manera que el fusible de recambio sustituya al malo. No se debe cambiar el tipo de fusible - fusible de cerámica tipo rápido.

Características técnicas

REB-1N y REB-1NE

Tensión de alimentación: 220-240 V ~ 50 Hz

Intensidad máxima: 1 A

Tipo de fusible: fusible de cerámica tipo rápido

REB-2,5N y REB-2,5NE

Tensión de alimentación: 220-240 V ~ 50 Hz

Intensidad máxima: 2,5 A

Tipo de fusible: fusible de cerámica tipo rápido

Asistencia técnica

La extensa red de Servicios Oficiales de S&P garantiza una adecuada asistencia técnica en cualquier punto de España. En caso de observar alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, rogamos presentarlo para su revisión en cualquiera de los Servicios mencionados, donde será debidamente atendido. Cualquier manipulación efectuada en el aparato por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

Instrucciones del usuario

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

S&P se reserva el derecho de modificaciones sin previo aviso.

S&P reserve the right to modify these instructions without notice.

Putting out of service and recycling

EEC legislation and our consideration of future generations mean that we should always recycle materials where possible; please do not forget to deposit all packaging in the appropriate recycling bins. If your device is also labeled with this symbol, please take it to the nearest Waste Management Plant at the end of its serviceable life.

Français

Les REB sont des variateurs électroniques de vitesse prévus pour piloter des moteurs monophasés supportant la variation électronique de tension. Ils ont été fabriqués en respectant de rigoureuses normes de fabrication et de contrôle de qualité (ISO 9001). Tous les composants ont été vérifiés; tous les variateurs ont été testés à la fin de la montage. Dès la réception, vérifier les points suivants:

- 1- Que le type du variateur soit conforme à celui commandé
- 2- Que les caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique soient compatibles avec celles de l'installation: tension, fréquence, intensité maximum...

L'installation devra être réalisée conformément à la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Installation et raccordement électrique

Avant d'installer le variateur, s'assurer que l'alimentation soit déconnectée du réseau.

Modèles de surface:

REB-1N et REB-2,5N (fig. 1)

Oter le bouton de réglage [1] en le tirant vers soi avec la main, ou avec l'aide d'un tournevis placé dans les encoches prévues à cet effet, dévisser l'érouvre [2] et retirer la face avant [3]. Dévisser les vis de fixation [4] et retirer le boîtier [5] du variateur [6]. En utilisant boîtier [5] comme gabarit, marquer les points de fixation à l'endroit où il est prévu d'installer le variateur et percer. Fixer la base avec les vis appropriées. Trouver les passe-câbles. Passer les câbles électriques par les passe-câbles et les raccorder au variateur comme indiqué par le schéma de raccordement (fig. 2). Les maintenir en position avec les brides de serrage [10]. Pour finir, remonter le variateur [6] dans le boîtier [5].

Avant de remonter la face avant [3], régler la tension minimum de sortie du variateur. Cette opération est très importante afin d'éviter l'arrêt du ventilateur

lorsque le variateur est en position minimum et par conséquent, de griller le moteur. Pour ce réglage, suivre les instructions suivantes:

- Placer le bouton de réglage [1] sur son axe et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position minimum.
- Agir sur la vis [8] pour ajuster la vitesse minimum du ventilateur, en s'assurant bien que le ventilateur ne s'arrête pas et qu'il puisse démarrer avec cette tension minimum.

Une fois ajusté la tension minimum, replacer la face avant, l'érouvre et le bouton de commande du variateur.

Modèles encastrés:

REB-1NE et REB-2,5NE (fig. 1)

Les modèles encastrés, identiques aux modèles de surface, sont fournis sans le boîtier [5]. Ils doivent être installés dans un boîtier encastré standard. Suivre les mêmes étapes que celles indiquées pour les modèles de surface pour monter et régler les variateurs.

Changement de fusible

Les variateurs sont livrés avec un fusible de rechange. Pour le changer, ôter le bouton de réglage [1] en le tirant vers soi avec la main, ou avec l'aide d'un tournevis placé dans les encoches prévues à cet effet, dévisser l'érouvre [2] et retirer la face avant [3]. Extraire le support fusibles [9] et le remplacer de manière à ce que le fusible de rechange soit en lieu et place de l'ancien. Ne pas modifier le type des fusibles - fusibles en céramique du type rapide-.

Caractéristiques techniques

REB-1N et REB-1NE

Tension d'alimentation: 220-240 V ~ 50 Hz

Intensité maximum: 1 A

Type de fusible: fusible en céramique du type rapide

REB-2,5N et REB-2,5NE

Tension d'alimentation: 220-240 V ~ 50 Hz

Intensité maximum: 2,5 A

Type de fusible: fusible en céramique du type rapide

Instruction d'utilisation

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant

Reguladores electrónicos de velocidad
Electronic speed controllers
Variateurs de vitesse électroniques
Elektronische Drehzahlsteller Wechselstrom
Reguladores electrónicos monofásicos
Elektronische enkelfasige regelaars
Regulatori di velocità
Regulatory tyristorowe
Elektronika varvatsregulator
Электронные регуляторы скорости

l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

S&P se réserve le droit de modifier ces instructions sans préavis.

Mise hors service et recyclage

La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les conteneurs correspondants de recyclage. Si ce symbole est apposé sur l'appareil, déposer l'appareil remplacé dans la déchetterie la plus proche.

Deutsch

Die REB-Serie umfasst eine Reihe von elektronischen Drehzahlstellern für Wechselstrom-Ventilatoren, deren Motordrehzahl über elektronische Spannungsveränderung regelbar ist. Die Herstellung der Drehzahlsteller REB unterliegt den strengen Normen für Fertigungs- und einer Endprüfung unterzogen. Es empfiehlt sich, bei der Entgegennahme des Drehzahlstellers zu überprüfen, ob

- 1- dessen Ausführung und

2- die Daten des Typenschildes (Spannung, Frequenz, Belastbarkeit usw.) der Bestellung entsprechen.

Die Installation muß den jeweils geltenden nationalen Vorschriften entsprechend durchgeführt werden.

Installation und elektrischer Anschluß

Bei der Installation des Stellers begonnen wird, ist unbedingt darauf zu achten, daß die Stromversorgung unterbrochen wird.

Aufputzmodelle:

REB-1N und REB-2,5 N (siehe Abb. 1)

Den Drehschalter [1] von Hand abziehen oder mit Hilfe eines Schraubenziehers vorsichtig abmontieren, die Schraubenmutter [2] lösen und die Frontseite [3] abnehmen. Die Befestigungsschrauben [4] lösen und das Gehäuse [5] abnehmen. Den Drehzahlsteller [6] abnehmen. Das Gehäuse [5] als Schablone benutzen, die Befestigungspunkte an der Wand oder an der Fläche, an der der Drehzahlsteller installiert werden soll, markieren und Löcher bohren. Das Gehäuse mit den Schrauben befestigen. Die Kabeldurchführung durchbohren [7], die Stromkabel durchführen und am Drehzahlsteller gemäß

dem elektrischen Schaltplan (Abb. 2) anschließen. Dabei die zum Lieferumfang gehörenden Flansche benutzen. Daraufhin den Drehzahlsteller [6] am Gehäuse [5] befestigen.

Bevor die Frontseite [3] erneut aufgesetzt wird, ist die Mindestausgangsspannung des Drehzahlstellers für flüssigen Motorlauf einzustellen. Die Einstellung der Mindestspannung ist von außerster Wichtigkeit, da dadurch verhindert wird, daß der Ventilator bei Einstellung der Mindestdrehzahl stillsteht und der Motor durchdreht. Bei der Einstellung der Mindestspannung ist folgendemmaßen vorzugehen:

Bedienungsanleitung

Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

S&P behält sich das Recht auf technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Ausserbetriebnahme und Recycling

Die CEE-Regelungen und unsere Verantwortung zukünftigen Generationen gegenüber verpflichten uns zum Materialrecycling.

Português

Os REB's são reguladores electrónicos de velocidade, desenhados para aplicação em exaustores monofásicos com motores que podem suportar a regulação electrónica de tensão. Foram fabricados sob rigorosas normas de produção e controlo de qualidade, como a ISO 9001. Todos os componentes foram comprovados e os reguladores ensaiados, após montados recomendamos que verifiquem, no acto da aquisição, os aspectos seguintes:

1- Que o tipo seja o pretendido

2- Que as indicações que figuram na placa de características estejam de acordo com se pretende: voltagem, frequência, intensidade máxima...

A instalação deve ser feita de acordo com as normas em vigor em cada país.

Instalação e ligação eléctrica

Antes de proceder à instalação, desligue a corrente eléctrica.

Modelos salientes:

REB-1N, REB-2,5N (ver fig. 1)

Tirar o manipulo de regulação de velocidade [1] extraindo-o do encaixe, se necessário com ajuda de ferramenta, afrouxar a porca [2] e tirar a tampa [3]. Desapertar os parafusos de fixação [4] e libertar a base [5] do regulador [6]. Utilizando a base [5] como molde, marcar os pontos de fixação e o local onde se quer instalar o regulador e fazer os furos. Fixar a base com os parafusos apropriados. Fazer o furo do passa-cabos [7]. Passar os cabos eléctricos por

aí e ligá-los ao aparelho, tal como se indica no esquema de ligação (fig. 2), fixando-os com as abraçadeiras [10]. Seguidamente, fixar o regulador [6] à base [5]. Antes de voltar a colocar a tampa [3], ajustar a tensão mínima à saída do regulador. Esta operação é muito importante para se evitar que o ventilador fique parado quando o regulador está na posição mínima e consequentemente, o motor se queime. Para esse ajustamento, proceder do modo seguinte:

- Colocar o manipulo de regulação de velocidade no seu eixo e rodá-lo no sentido dos pontos de relógio, até se conseguir a regulação mínima.

- Manobrar o parafuso [8] de maneira a que a velocidade mínima do ventilador seja a desejada, porém o motor do ventilador nunca deve estar parado. Um vez

ajustada a tensão mínima, colocar a tampa, a porca e o manipulo de regulação.

Modelos de encastrar:

REB-1NE e REB-2,5NE (ver fig. 1)

Os modelos encastráveis diferenciam-se por meio de uma caixa de encastrar standarizada. Para montar e ajustar os reguladores, proceder tal e qual como para os modelos de superfície.

Mudança de fusível

Os reguladores REB estão equipados com um fusível de substituição. Para substitui-lo, tirar o manipulo de regulação de velocidade [1] sacando-o do encaixe, afrouxando a porca [2] e tirando a tampa [3]. Tirar o suporte de fusíveis [9] e voltar a colacá-lo, de forma a que o fusível de substituição tome o lugar do avariado. Não se deve mudar o tipo de fusível fornecido: de cerâmica, tipo rápido.

Características técnicas

REB-1N, REB-1NE

Tensão de alimentação: 220-240 V - 50 Hz

Intensidade máxima: 1 A

Tipo de fusível: de cerâmica, tipo rápido

REB-2,5N, REB-2,5NE

Tensão de alimentação: 220-240 V - 50 Hz

Intensidade máxima: 2,5 A

Tipo de fusível: de cerâmica, tipo rápido

Assistência Técnica

Poderão recorrer aos nossos serviços de assistência, no Porto ou em Lisboa, pelo que em caso de qualquer anomalia no funcionamento do aparelho, deverão enviá-lo para ser verificado. Qualquer manipulação do aparelho, por pessoas estranhas aos serviços "S&P", obrigarão ao cancelamento da garantia.

Instruções de uso

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos ou superior

e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se lhes tiver sido dado a supervisão ou formação apropriadas no que diz respeito ao uso do aparelho de uma maneira segura e que compreendam os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e Manutenção a realizar pelo usuário não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

S&P reserva o direito de efectuar modificações sem aviso prévio.

Pôr fora de serviço e reciclagem

A normativa da CEE e o compromisso que devemos adquirir com as futuras gerações, obriga-nos às reciclagem de materiais; pedimos-lhe que não se esqueça de depositar todos os elementos sobrantes da embalagem nos correspondentes contentores de reciclagem.

Alem disso se o seu aparelho, esta etiquetado com este símbolo, não se esqueça de levar o aparelho substituído ao gestor de resíduos mais próximo.

Nederlands

De REB's zijn elektronische toerenregelaars, ontworpen voor gebruik bij enkelefasige ventilatoren met motoren die elektronische spanningsregeling aan kunnen. Zij zijn vervaardigd volgens strenge normen van productie en kwaliteitscontrole zoals ISO 9001. Alle onderdelen zijn gecontroleerd en de regelaars zijn na fabricage getest. Wij raden u aan bij ontvangst van deze regelaar het volgende na te gaan:

- Heeft u de juiste uitvoering ontvangen.

- Zijn de specificaties die op het typeplaatje staan inderdaad de specificaties die u nodig heeft, volgde, frequentie, maximaal schakelvermogen enz. De installatie dient te geschieden volgens de ter plaatse geldende bepalingen.

Installatie en elektrische aansluiting

Alvorens tot installatie over te gaan dient u zich ervan te overtuigen dat de stroomvoerder uitgeschakeld is

Opbouwmodellen:

REB-1N en REB-2,5N (zie fig. 1)

De knop voor de toerenregeling [1] verwijderen door hem naar u toe te trekken of met behulp van gereedschap via de daarvoor bestemde openingen, de moer [2] losdraaien en de kap [3] eraf halen. De bevestigingsschroeven [4] losdraaien en de regelaar [6] uit de behuizing [5] nemen. Met gebruik van de behuizing [5] als mal de bevestigingspunten markeren op de plaats waar u de regelaar wilt installeren en de gaten boren. De behuizing met de juiste schroeven

bevestigen. De kabeldoorvoeren [7] perforeren. De stroomkabels door de kabeldoorvoeren halen en ze met de regelaar verbinden zoals aangegeven in het schakelschema (fig. 2), waarna u ze vastzet met de daarvoor bestemde beugels. Vervolgens de regelaar [6] in de behuizing [5] bevestigen.

Alvorens de kap [3] opnieuw te plaatsten eerst de minimale uitgangsspanning van de regelaar afstellen. Dit is van groot belang, omdat zo wordt vermeden dat de ventilator stopt wanneer de regelaar op de laagste stand staat, met als gevolg dat de motor verbrandt. Werkwijze bij het afstellen:

- De regelaar op de schuiven in hem met de klok mee draaien tot de laagste stand bereikt is.

- De schroef [8] zo draaien dat de gewenste minimumsnelheid van de ventilator bereikt wordt zonder dat de ventilatormotor ooit stilstaat. Na het afstellen van de minimumspanning de kap plaatzen, de moer aandraaien en de knop vastzetten.

Inbouwmodellen:

REB-1NE en REB-2,5NE (zie fig. 1)

De inbouwmodellen verschillen van de wandmodellen doordat zij geen behuizing [5] hebben. Zij kunnen geïnstalleerd worden in een standaard inbouwdos. Bij montage en afstelling van de regelaars dezelfde stappen volgen als bij de wandmodellen.

Het wissen van de zekering

De REB-regelaars zijn een vervangbare zekering voorzien. Voor het wissen van de knop voor de toerenregeling [1] verwijderen door hem naar u toe te trekken, de moer [2] losdraaien en de kap [3] eraf halen. De houder [9] van de zekering verwijderen, de zekering vervangen en de houder terugplaatsen. Het type zekering (keramisch) zekering type "snel" mag niet door een andere waarde vervangen worden.

Technische gegevens

REB-1N en REB-1NE

Voedingsspanning: 220-240 V - 50 Hz

Maximaal schakelvermogen: 1 A

Type zekering: keramische zekering type "snel"

REB-2,5N en REB-2,5NE

Voedingsspanning: 220-240 V - 50 Hz

Maximaal schakelvermogen: 2,5 A

Type zekering: keramische zekering type "snel"

Technische ondersteuning

S&P waarborgt een doeltreffende technische ondersteuning. Mocht u een afwijking in de werking opmerken, dan vragen wij u het ter controle op te

sturen naar onze vestiging. Bij iedere reparatie welke niet door S&P uitgevoerd is vervalt de garantie.

Gebruikshandleiding

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 8 jaar en hoger en personen met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructie hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel op een veilige manier en begrijpen die gevaren. Het is verboden voor kinderen om met het toestel te spelen. Schoonmaak en onderhoud mogen niet door kinderen uitgevoerd worden zonder toezicht.

S&P behoudt zich het recht voor op wijzigingen zonder voorafgaand bericht.

Buitengebruikstelling en recyclage

De regelgeving van de EG en onze verplichtingen t.o.v. de komende generaties verplicht ons materialen te recycleren. Wij verzoeken u dringend de verpakkingen in de overeenkomstige recyclagecontainer te deponeren. Als uw apparaat ook van dit symbool is voorzien, wilt u het dan afvoeren bij een milieustraat, wanneer het niet meer te maken is.

Italiano

I REB sono regolatori di velocità elettronici progettati per applicazioni su estrattori monofasici dotati di motori che sono in grado di supportare la regolazione elettronica della tensione. Sono stati fabbricati sotto rigide norme di produzione e controllo di qualità come la ISO 9001. Tutti i componenti sono stati sottoposti a verifica ed i regolatori provati alla fine del montaggio. Al ricevere il regolatore è raccomandabile verificare i seguenti punti:

1- Che l'esecuzione sia quella corretta

2- Che i particolari riportati sulla piastra delle specifiche tecniche siano quelli giusti: voltaggio, frequenza, intensità massima...

Il montaggio deve essere eseguito nel rispetto delle normative vigenti in ogni paese.

Montaggio ed acciaciamento elettrico

Prima di realizzare il montaggio, controllare che il contatto con la rete elettrica sia interrotto.

Modelli da superficie:

REB-1N e REB-2,5N (vedasi fig. 1)

Togliere il regolatore rotativo [1] tirandolo verso di sé ricorrendo ad un

attrezzo per gli appositi incavi, allentare il dado [2] e togliere il coperchio [3]. Allentare le viti di fissaggio [4] e liberare la base [5] del regolatore [6]. Utilizzando la base [5] come modello, marcare i punti di fissaggio sul posto in cui si vuole montare il regolatore e praticarvi i fori. Fissare la base con le apposite viti. Forare i passacavi [7]sare i cavi lettrici attraverso di essi e collegarli al regolatore come indicato sullo schema di allacciamento (fig. 2), fissandoli con le apposite flange. Successivamente fissare il regolatore di velocità [6] alla base [5]. Prima di rimettere in posizione il coperchio [3], regolare la tensione minima all'uscita del regolatore. Questa operazione è importante per evitare che il ventilatore resti fermo quando il regolatore è al minimo con il rischio di bruciare il motore. Per questa impostazione occorre intervenire nel seguente modo:

- Collegare il regolatore rotativo [1] sul proprio asse e girarlo in senso orario fino ad ottenere la regolazione minima.

- Intervenire sulla vite [8] in modo che la velocità minima del ventilatore sia quella voluta ma senza che il motore del ventilatore si ferma. Dopo aver impostato la tensione minima, collocare il coperchio, il dado e il regolatore rotativo.

- Intervenire sulla vite [8] in modo che la velocità minima del ventilatore sia quella voluta ma senza che il motore del ventilatore si ferma. Dopo aver impostato la tensione minima, collocare il coperchio, il dado e il regolatore rotativo.

- Intervenire sulla vite [8] in modo che la velocità minima del ventilatore sia quella voluta ma senza che il motore del ventilatore si ferma. Dopo aver impostato la tensione minima, collocare il coperchio, il dado e il regolatore rotativo.

Alvorens tot installatie over te gaan dient u zich ervan te overtuigen dat de stroomvoerder uitgeschakeld is

Modelli incassabili:

REB-1NE e REB-2,5NE (vedi figura 1)

I modelli incassabili sono diversi dai modelli da superficie essendo sprovvisti di base [5]. Debbono venire montati mediante una cassetta incassabile standard. Seguire lo stesso procedimento indicato per i modelli da superficie per montare e impostare il regolatore.

Combiamento fusibile

I regolatori di velocità REB sono muniti di un fusibile di ricambio. Per cambiarlo togliere il regolatore rotativo [1] tirandolo verso di sé, allentare il dado [2] e togliere il coperchio [3]. Togliere il supporto dei fusibili [9] e collocare di nuovo il supporto fusibile in modo che il fusibile di ricambio sostituisca quello bruciato. Non bisogna cambiare il tipo di fusibile - fusibile di ceramica di tipo rapido.

Specifiche tecniche

REB-1N e REB-1NE

Tensione di alimentazione: 220- 240V - 50 Hz

Intensità massima: 1A

Tipo di fusibile: ceramica di tipo rapido

REB-2,5N e REB-2,5NE

Tensione di alimentazione: 220- 240V - 50 Hz

Intensità massima: 2,5A

Tipo di fusibile: fusibile di ceramica di tipo rapido

Istruzioni d'uso

Questo prodotto è utilizzabile da bambini con almeno 8 anni di età o superiore e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che mancano di esperienza e conoscenza del prodotto , se sono stati supervisionati o formati appropriatamente rispetto all'uso dell'apparato in maniera sicura e comprendendo i rischi che implica. I bambini non devono giocare con questo apparato. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non dovrebbero essere fatte dai bambini senza supervisione.

S&P si riserva il diritto di introdurre modifiche senza preavviso.

Stoccaggio e riciclaggio

La normativa CEE e l'impegno che tutti dobbiamo prenderci nei confronti delle future generazioni rende obbligatorio il riciclaggio dei materiali; si prega perciò di non dimenticare di depositare tutti gli elementi dell'imballaggio nei relativi contenitori per il riciclaggio. Se il tuo apparecchio è etichettato con questo simbolo, non dimenticare di portare l'apparecchio al centro di raccolta rifiuti più vicino che provvederà al corretto smaltimento.

Polski

Regulatory tyristorów typu REB sa przeznaczone do bezstopniowej regulacji predkosci obrotowej silników jednofazowych przygotowanych do regulacji napięciowej. Sa produkty wysokiej jakości wykonany zgodnie z międzynarodowym standardem ISO 9001. Wystykie komponenty sa sprawdzane, a produkt finalny kontrolowany pod koniec procesu produkcji. Po otrzymaniu wentylatora prosimy o sprawdzenie:

1- Czy typu urządzenia jest prawidlowy.

2- Czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zadanym (napięcie, częstotliwość prądu, maksymalne napięcie...).

Podlaczanie instalacji elektrycznej powinno byc wykonywane przez wykwalifikowanego i uprawnionego do tego personelu, zgodnie z odpowiednimi regulacjami prawnymi obowiązującymi w Polsce.

Montaż i podłączenie elektryczne UWAGA!

Przed rozpoczęciem montażu regulatora odłącz zasilanie prądu od instalacji elektrycznej!

Modele natynkowe:

REB-1N i REB-2,5N (fig. 1)

W celu zamontowania regulatora należy zdjąć pokrętlo regulacyjne (1), odkręcić nakretkę (2) i zdjąć sciankę przednią (3). Wyjąć obudowę bezpieczeństwa (9) i przelóż nowy bezpieczeństwa. Używać tylko bezpieczeństwa topikowych o identycznych parametrach z zamontowanymi.

Modele podtykowe:

REB-1NE i REB-2,5NE (fig. 1)

Wersje podtykowe różnią się od modeli natynkowych brakiem obudowy (5). Mogą być montowane w standardowych puszczek elektrycznych. Montaż i regulacje należy przeprowadzić zgodnie z opisem dla wersji natynkowych.